

**Provinsiale
Koerant**

Provinsie Vrystaat



**Provincial
Gazette**

Free State Province

Uitgegee op Gesag

Published by Authority

No. 65 VRYDAG, 25 Julie 2003			No. 65 FRIDAY, 25 July 2003		
No.	Inhoud	Bladsy	No.	Index	Page
PROVINSIALE KENNISGEWINGS			PROVINCIAL NOTICES		
152	Regulasies op Onbillike Praktyke, 2003	2	152	Unfair Practices Regulations, 2003	3
153	Prosedurele Regulasies van die Huur-behuisingstribunaal, 2003	2	153	Rental Housing Tribunal Procedural Regulations, 2003	3

PROVINSIALE KENNISGEWING

[No. 152 van 2003]

REGULASIES OOR ONBILLIKE PRAKTYKE

Ingevolge artikel 15(2) van die Wet op Huurbehuising, 1999 (Wet No. 50 van 1999) vaardig ek, SL Tsénoli, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, na oorleg met die portefeuljekomitee van die Provinsiale Wetgewer verantwoordelik vir behuisingsaangeleenthede, hiermee die Regulasies soos vervat in die Bylae uit.

BYLAE

Omskrywings

1. In hierdie Regulasies sal enige uitdrukking of woord waaraan 'n betekenis deur die Wet toegewys word, dieselfde betekenis dra, tensy die samehang anders aandui, en -

“dienste” beteken die voorsiening van water, elektrisiteit, gasdienste en vullisverwydering;

“die Wet” beteken die Wet op Huurbehuising, 1999 (Wet No. 50 van 1999); en

“Tribunaal” beteken 'n Huurbehuisingstribunaal wat ingevolge artikel 7 van die Wet ingestel is.

Onbillike praktyk

2. Enige persoon wat enige bepaling van hierdie Regulasies oortree, verrig 'n onbillike praktyk.

Verandering van slotte

3. Die verhuurder of huurder mag nie enige slotte verander wat toegang gee tot die woning -
 - (a) tensy dit weens slytasie of ander redelike oorsake noodsaaklik word nie;
 - (b) sonder redelike kennisgewing aan die ander van die voorgestelde verandering nie; en
 - (c) tensy duplikaatsleutels onmiddellik na sodanige verandering van slotte aan die ander voorsien word nie.

Voorwaardes en onderhoud

4. 'n Verhuurder moet -
 - (a) 'n woning uithuur wat ter aanvang van die huur -
 - (i) in 'n toestand verkeer wat geskik is vir die doeleindes waarvoor dit verhuur word; en

PROVINCIAL NOTICE

[No. 152 of 2003]

UNFAIR PRACTICES REGULATIONS

I, SL Tsénoli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, under section 15(2) of the Rental Housing Act, 1999 (Act No. 50 of 1999), after consultation with the portfolio committee of the Provincial Legislature responsible for housing matters, hereby make the Regulations as contained in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these Regulations, any expression or word to which a meaning has been assigned by the Act, shall have the same meaning, unless the context otherwise indicates, and –

“services” means the provision of water, electricity, gas services and refuse removal;

“the Act” means the Rental Housing Act, 1999 (Act No. 50 of 1999); and

“Tribunal” means a Rental Housing Tribunal established in terms of section 7 of the Act.

Unfair practice

2. Any person who contravenes any provisions of these Regulations commits an unfair practice.

Changing of locks

3. The landlord or tenant may not change any locks providing access to the dwelling –
 - (a) unless it is necessary due to fair wear and tear or other reasonable causes;
 - (b) without reasonable notice of the proposed change to the other; and
 - (c) unless duplicate keys are provided to the other immediately upon such change of locks.

Conditions and maintenance

4. A landlord must –
 - (a) let a dwelling which at the commencement of the lease is –
 - (i) in a condition reasonably fit for the purpose for which it is let; and

- (ii) in 'n toestand verkeer wat nie die bepalings van die Wet, hierdie Regulasies of enige ander wet oortree nie;
- (b) die woning in stand hou in ooreenstemming met die huurooreenkoms of enige ander wet;
- (c) alle dienste gedurende die huurtermyn voorsien soos in die huur ooreengekom;
- (d) herstelwerk ten uitvoer bring waarvoor die verhuurder kragtens die huur verantwoordelik is en soos gedurende inspeksies deur die verhuurder geïdentifiseer of by ontvangs van 'n kennisgewing vanaf die huurder om sodanige herstelwerk te doen: Met dien verstande dat tensy die huur vir die teendeel voorsiening maak, die verhuurder nie vir herstelwerk aanspreeklik sal wees nie indien die huurder, sy of haar huishouding of *bona fide* besoekers die vervalte toestand teweeggebring het nie; en
- (e) herstelwerk so gou redelik moontlik ten uitvoer bring met inagneming van die aard van die herstelwerk maar hoogstens binne 30 dae vanaf die inspeksie of die kennisgewing in paragraaf (d) beoog of binne sodanige verdere tydperk soos deur die verhuurder en die huurder ooreengekom.

Heropbou, opknapping, ombouing of sloping

5. (1) 'n Verhuurder kan slegs -
- (a) 'n huurder versoek om 'n woning te ontruim indien enige herstelwerk, ombouings of opknappings dringend noodsaaklik is en nie behoorlik gedoen kan word terwyl die huurder daarin woon nie;
 - (b) die huur opsê en herinbesitneem, sonder om aanspreeklik te wees vir enige skade ingevolge die huur, die Wet, hierdie Regulasies of enige ander wet, onder omstandighede waar die die woning in 'n vervalte toestand verkeer of nie in veiligheid bewoon kan word nie en as gevolg daarvan herbou, heropgebou of gesloop moet word.
- (2) Onder die omstandighede soos beoog in paragraaf (a) of subregulasie (1), moet die verhuurder -
- (a) die huurder afslag van huurgeld toestaan vir die tydperk waartydens die huurder nie die woning bewoon nie;
 - (b) herstelwerk, ombouing of opknapping binne 'n redelike tydperk ten uitvoer bring om sodoende so min as moontlik ongerief vir die huurder te veroorsaak; en
 - (c) sorg dat die huurder in staat is om so gou moontlik na voltooiing van die herstelwerk, ombouing of opknapping na die woning terug kan keer.
- (3) Waar die herstelwerk, ombouing of opknapping noodsaaklik is vir slegs 'n gedeelte van die woning en die huurder voortgaan om die oorblywende gedeelte te bewoon, is die huurder geregtig op 'n afslag van die huurgeld, waarvan die bedrag eweredig moet wees aan die omvang van die huurder se besitsontneming.

- (ii) in a condition which does not contravene the provisions of the Act, these Regulations or any other law;
- (b) keep and maintain the dwelling in compliance with the lease or any other law;
- (c) provide all services agreed to in the lease during the terms of the lease;
- (d) effect repairs for which the landlord is responsible under the lease and as identified during inspections by the landlord or on receipt of a notice from a tenant to do such repairs: Provided that unless the lease makes provision to the contrary, the landlord shall not be liable for repairs if the tenant, his or her household or *bona fide* visitors brought about the state of disrepair; and
- (e) effect repairs as soon as is reasonably possible having regard to the nature of the repair but not exceeding 30 days of the inspection or notice contemplated in paragraph (d) or such further period as may be agreed to between the landlord and tenant.

Reconstruction, refurbishment, conversion or demolition

5. (1) A landlord may only –
- (a) request a tenant to vacate the dwelling if any repairs, conversions or refurbishment are urgently necessary and cannot be properly made while the tenant remains in occupation;
 - (b) cancel the lease and repossess the dwelling, without being liable for damages in terms of the lease, the Act, these Regulations or any other law, in circumstances where the dwelling is in a dilapidated condition or cannot safely be inhabited and must as a result thereof be rebuilt, reconstructed or demolished.
- (2) In the circumstances contemplated in paragraph (a) of subregulation (1), the landlord must –
- (a) allow the tenant remission of rental for the period during which the tenant is not in occupation;
 - (b) effect the repairs, conversion or refurbishment within a reasonable time so as to cause the tenant as little inconvenience as possible; and
 - (c) ensure that the tenant is able to return to the dwelling as soon as possible after the completion of the repairs, conversion or refurbishment.
- (3) Where the repairs, conversion or refurbishment are necessary only to a part of the dwelling and the tenant continues to occupy the remaining part, the tenant shall be entitled to a remission in rental, the amount of which shall be proportionate to the extent of the tenant's deprivation.

- (4) Indien 'n huurder, nadat hy of sy versoek is om die woning te ontruim, dit nie doen nie, sal die huurder geen eis teen die verhuurder kan instel nie vir beserings opgedoen tydens die herstel, ombouing of opknapping van die gebou.
- (5) Wanneer die huurder deur die verhuurder versoek word om die gebou te ontruim vir doeleindes van dringende en noodsaaklike herstelwerk, ombouings of opknappings, mag die huurder nie die huur opsê nie tensy -
 - (a) die tydelike ongeskiktheid van die woning onveilig is vir die huurder om in te woon; of
 - (b) die herstelwerk, ombouing of opknapping redelikerwyse tydens die aangaan van die huuroorenkoms deur die verhuurder voorsien kon.

Uitsetting

- 6. (1) Geen huurder mag uit sy woning uitgesit word sonder 'n hofbevel nie.
- (2) 'n Huurder wat uit die woning of 'n gedeelte daarvan uitgesit word sal, onderhewig aan die gemenerereg, 'n aanspraak het op skadevergoeding teen die verhuurder.

Toegang

- 7. (1) 'n Verhuurder mag slegs 'n woning na redelike kennisgewing binnegaan -
 - (a) om die woning te inspekteer;
 - (b) om herstelwerk aan die woning uit te voer;
 - (c) om die woning aan 'n voornemende huurder, koper, verbandhouer of sy agente te toon;
 - (d) om die woning vir skade soos in Regulasie 5(2) beoog, te inspekteer of by kennisgewing deur die verhuurder of die huurder van 'n voorneme om die huur op te sê;
 - (e) indien dit blyk dat die woning deur die huurder geabandonneer is; of
 - (f) ingevolge 'n hofbevel.
- (2) 'n Huurder moet 'n verhuurder toegang verleen tot 'n woning vir die doeleindes soos uiteengesit kragtens subregulasie (1) met dien verstande dat sodanige toegang op redelike tye uitgevoer moet word.

Munisipale dienste

- 8. (1) 'n Verhuurder wat deur die wet of ingevolge die uitdruklike of stilswyende bepaling van die huurkontrak verplig word om dienste aan die huurder te voorsien moet -

- (4) If a tenant, having been requested to vacate the dwelling, does not do so, the tenant shall have no claim against the landlord for injuries suffered while the dwelling is being repaired, converted or refurbished.
- (5) When requested by the landlord to vacate the dwelling for the purposes of urgent and necessary repairs, conversions or refurbishment, the tenant may not cancel the lease unless –
 - (a) the temporary unfitness of the dwelling is unsafe to the tenant; or
 - (b) the repairs, conversion or refurbishment could reasonably have been foreseen by the landlord at the time when the lease was entered into.

Eviction

- 6. (1) No tenant shall be evicted from his or her dwelling without an order of court.
- (2) A tenant evicted from the whole or part of the dwelling by a third person shall, subject to the common law, have a claim for damages against the landlord.

Entry

- 7. (1) A landlord may only enter a dwelling on reasonable notice –
 - (a) to inspect the dwelling;
 - (b) to make repairs to the dwelling;
 - (c) to show the dwelling to a prospective tenant, purchaser, mortgagee or its agents;
 - (d) to inspect the dwelling for damages as contemplated in Regulation 5(2) or upon notification by the landlord or the tenant of the intention to terminate the lease;
 - (e) if the dwelling appears to be abandoned by the tenant; or
 - (f) pursuant to a court order.
- (2) A tenant must allow a landlord to enter a dwelling for the purposes set out under subregulation (1) provided that such entry is carried out at reasonable times.

Municipal services

- 8. (1) A landlord who is obliged by law or in terms of the express or implied term of the lease to provide services to a tenant must –

- (a) sodanige dienste voorsien;
- (b) nie die nie-lewering of onderbroke voorsiening van 'n diens aan 'n woning teweegbring sonder 'n hofbevel, behalwe -
 - (i) in 'n noodgeval; of
 - (ii) na 'n redelike kennisgewing aan die huurder om instandhouding, herstelwerk of opknappingswerk uit te voer:

Met dien verstande dat die dienste hervat moet word so gou as wat dit redelik moontlik is na sodanige noodgeval, instandhouding, herstelwerk of opknappingswerk;

- (c) nie die huurder blootsel aan die risiko van onderbreking of verlies aan dienste nie deur die weerhouding van betaling aan die diensverskaffer wanneer sodanige betaling verval: Met dien verstande dat die huurder betaling gedoen het aan die verhuurder ten opsigte van die bedrag wat vir sodanige dienste opgeëis word;
 - (d) nie 'n huurder meer te laat betaal vir die dienste verbruik in die huurder se woning indien sodanige woning apart gemeet word nie; en
 - (e) nie nalaat om te voldoen aan enige regulasies, munisipale regulasie of enige ander wet met betrekking tot die bedrag wat ten laste van die huurder vir enige dienste gevorder moet word nie, indien 'n woning apart vir dienste gemeet word.
- (2) Indien 'n woning apart vir dienste gemeet word en betaling regstreeks aan die verhuurder gedoen word, moet die verhuurder 'n maandelikse staat aan die huurder voorsien wat minstens die volgende inligting moet bevat:
- (a) die name van beide die verhuurder en die huurder asook die fisiese adres waar die woning geleë is.
 - (b) die naam, adres en telefoonnommer van elke diensverskaffer;
 - (c) die vorige en huidige maand se meterlesings;
 - (d) die werklike verbruik van elke diens en die bedrae wat daarvoor gehef is;
 - (e) die totale bedrag verskuldig;
 - (f) die datum van die volgende meterlesing vir elke diens; en
 - (g) enige agterstallige bedrag.
- (3) 'n Verhuurder moet by die betaling deur die huurder vir enige dienste, 'n kwitansie aan die huurder uitreik.

- (a) provide such services;
- (b) not cause the non-supply or interrupted supply of a service to a dwelling without a court order, except –
 - (i) in an emergency; or
 - (ii) after reasonable notice to the tenant to do maintenance, repairs or renovations;

Provided that the services are resumed as soon as reasonably possible after such emergency, maintenance, repairs or renovations;

- (c) not expose a tenant to the risk of the interruption or loss of services by withholding payment to the service provider when such payment becomes due: Provided that the tenant has made payment to the landlord in respect of the amounts due for such services;
 - (d) not charge a tenant for more than the exact services consumed in the tenant's dwelling if such dwelling is separately metered; and
 - (e) not fail to comply with any regulation, by-law or any other law regarding the amount to be charged to a tenant for services, if any, if a dwelling is not separately metered for services.
- (2) If a dwelling is separately metered for services and payment must be made directly to the landlord, the landlord must provide the tenant with a monthly statement which must contain at least the following information:
- (a) the names of both the landlord and the tenant as well as the physical address of the dwelling;
 - (b) the name, address and telephone number of each service provider;
 - (c) the previous and current months' meter readings;
 - (d) the actual consumption for each service and the amounts charged therefor;
 - (e) the total payment due;
 - (f) the date of the next meter reading for each service; and
 - (g) the amount of any arrears.
- (3) A landlord must issue a receipt to a tenant upon payment by the tenant for services.

Terugbetaling of deposito

9. In die geval van die beëindiging van die huurooreenkoms word 'n verhuurder wat ingevolge die Wet 'n bedrag as deposito ontvang het, verplig -

- (a) om die bedrag van die deposito terug te betaal; en
- (b) om alle opgehoopte rente op die depositobedrag aan die huurder terug te betaal:

Met dien verstande dat die verhuurder daarop geregtig is om 'n redelike bedrag van die depositogeld terug te hou vir die herstel van enige skade aan die verhuurde eiendom of vir die vervanging van verlore sleutels, en is die huurder geregtig om bewys van sodanige koste te ontvang.

Algemene bepalings

10. (1) 'n Verhuurder mag nie -

- (a) 'n huurder intimideer, teen hom diskrimineer of vergeld nie vir die uitoefening van enige van sy regte kragtens die Wet, hierdie Regulasies of enige ander wet;
- (b) 'n huurder verhinder om 'n huurderskomitee of enige soortgelyke liggaam te stig of 'n lid daarvan te wees nie;
- (c) 'n wanvoorstelling maak betreffende die amptelike aard van enige dokument of om te weier om enige kennisgewing te ontvang wat wettiglik deur die huurder aangebied of versend word nie;
- (d) deel hê aan onderdrukkende en onredelike optrede nie;
- (e) in gebreke bly om die klagteprosedures na te kom van die Tribunaal of van enige ooreenkoms aangegaan met die Tribunaal of met die huurder deur die Tribunaal se klagteprosedures nie;
- (f) enige aktiwiteit bedryf wat op onredelike wyse met die regte van die huurder inmeng of dit beperk of wat uitdruklik verbied word kragtens die huurooreenkoms, deur die Wet en hierdie Regulasies of enige ander wet nie; en
- (g) die huurder daartoe oorhaal om van sy regte kragtens die Wet, hierdie Regulasies of enige ander wet, afstand te doen nie, of om uit verrigtinge voor die Tribunaal te onttrek nie;

- (2) 'n Huurder mag nie -

- (a) sy of haar regte oormak, sy verpligtinge oordra of die woning of enige gedeelte daarvan onderverhuur aan enige persoon sonder die skriftelike toestemming van die verhuurder nie;
- (b) meer as die maksimum getal persone soos deur die verhuurder gespesifiseer, toelaat om die woning te bewoon nie;

Refund of deposit

9. In the event of termination of the lease agreement, a landlord who has, in terms of the Act, received an amount as deposit from the tenant, is required –

- (a) to refund the amount of the deposit; and
- (b) to refund all interest that has accumulated on the amount of the deposit to the tenant:

Provided that the landlord shall be entitled to withhold a reasonable amount from the deposit money as costs for repairing any damage caused to the leased property or for replacement of lost keys, and the tenant shall be entitled to receive proof of such costs.

General provisions

10. (1) A landlord may not –

- (a) intimidate, discriminate or retaliate against a tenant for exercising any right under the Act, these Regulations or any other law;
- (b) preclude a tenant from establishing or being a member of a tenants committee or any similar body;
- (c) make a false representation regarding the official nature of any document or refuse to accept any notice lawfully presented or sent by the tenant;
- (d) engage in oppressive or unconscionable conduct;
- (e) fail to comply with the Tribunal complaint procedures or any agreement concluded with the Tribunal or with the tenant through the Tribunal's complaint procedures;
- (f) conduct any activity which unreasonably interferes with or limits the rights of the tenant or which is expressly prohibited under the lease, the Act and these Regulations or any other law; and
- (g) induce the tenant to waive his or her rights under the Act, these Regulations or any other law, or to withdraw from proceedings before the Tribunal.

(2) A tenant may not –

- (a) cede his or her rights, assign his or her obligations or sublet the dwelling or any part thereof to any other person without the written consent of the landlord;
- (b) allow more than the maximum number of persons specified by the landlord to reside in the dwelling;

- (c) 'n verhuurder intimideer, teen hom diskrimineer of vergeld vir die uitoefening van enige van sy regte kragtens die Wet, hierdie Regulasies of enige ander wet nie;
 - (d) 'n wanvoorstelling maak betreffende die amptelike aard van enige dokument nie of weier om enige kennisgewing te ontvang wat wettiglik deur die verhuurder aangebied of versend word nie;
 - (e) deel hê aan onderdrukkende en onredelike optrede nie;
 - (f) in gebreke bly om die klagteprosedures na te kom van die Tribunaal of van enige ooreenkoms aangaande met die Tribunaal of met die huurder deur die Tribunaal se klagteprosedures nie;
 - (g) enige aktiwiteit bedryf wat op onredelike wyse met die regte van ander huurders inmeng of dit beperk nie of wat uitdruklik verbied word kragtens die huurooreenkoms, deur die Wet en hierdie Regulasies of enige ander wet nie; en
 - (h) enige hinder op die woning veroorsaak of toelaat nie; en
 - (i) 'n persoon daartoe oorhaal om van sy regte kragtens die Wet, hierdie Regulasies of enige ander wet, afstand te doen nie, of om uit verrigtinge voor die Tribunaal te onttrek nie;
- (3) Hierdie Regulasies sal geld waar daar 'n strydigheid bestaan tussen 'n huurooreenkoms en hierdie Regulasies.

Korttitel

11. Hierdie Regulasies heet die Regulasies op Onbillike Praktyke, 2003.

- (c) intimidate, discriminate or retaliate against a landlord for exercising any right under the Act, these Regulations or any other law;
 - (d) make a false representation regarding the official nature of any document or refuse to accept any notice lawfully presented or sent by the landlord;
 - (e) engage in oppressive or unconscionable conduct;
 - (f) fail to comply with the Tribunal complaint procedures or any agreement concluded with the Tribunal or with the landlord through the Tribunal's complaint procedures;
 - (g) conduct any activity which unreasonably interferes with or limits the rights of other tenants or which is expressly prohibited under the lease, the Act and these Regulations or any other law;
 - (h) cause or permit any nuisance upon the dwelling; and
 - (i) induce a person to waive his or her rights under the Act, these Regulations or any other law, or to withdraw from proceedings before the Tribunal.
- (3) These Regulations shall prevail where there is a conflict between a lease and these Regulations.

Short title

11. These Regulations shall be called the Unfair Practices Regulations, 2003.

PROVINSIALE KENNISGEWING

[No. 153 van 2003]

PROSEDURELE REGULASIES

Ingevolge artikel 15(2) van die Wet op Huurbehuising, 1999 (Wet No. 50 van 1999) vaardig ek, SL Tsénoli, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, na oorleg met die portefeuljekomitee van die Provinsiale Wetgewer verantwoordelik vir behuisingsaangeleenthede, hiermee die Regulasies soos vervat in die Bylae uit.

BYLAE

Omskrywings

1. In hierdie Regulasies sal enige uitdrukking of woord waaraan 'n betekenis deur die Wet toegewys word, dieselfde betekenis dra, tensy die samehang anders aandui, en -

"klaer" beteken enige persoon wat 'n klagte by die Tribunaal indien, en die klaer binne die jurisdiksie van die Tribunaal val;

"bemiddeling" beteken 'n vrywillige proses ingevolge waarvan 'n lid van die Tribunaal of 'n benoemde van die Tribunaal partye bystaan om 'n geskil op te los;

"party" beteken 'n persoon wat deelneem in die bemiddeling of enige ander geskiloplossingsmeganisme wat deur die Tribunaal voorsien word;

"register" beteken die register beoog in artikel 13(8) van die Wet;

"respondent" beteken 'n persoon teen wie 'n klagte by die Tribunaal ingedien word.

"die Wet" beteken die Wet op Huurbehuising, 1999 (Wet No. 50 van 1999); en

"Tribunaal" beteken 'n Huurbehuisingstribunaal wat ingevolge artikel 7 van die Wet ingestel word.

"onbillike praktyke regulasies" beteken die onbillike praktyke regulasies uitgevaardig kragtens artikel 15(1)(f) van die Wet.

Indien van klagtes

2. (1) 'n Klagte deur 'n huurder of verhuurder of 'n groep verhuurders of huurders of 'n belangegroep wat betrekking het op 'n onbillike praktyk soos in die Wet of die onbillike praktyk regulasies beoog, moet gedoen word in die vorm van Vorm A in die Aanhangsel.

PROVINCIAL NOTICE

[No. 153 of 2003]

PROCEDURAL REGULATIONS

I, SL Tsénoli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, under section 15(2) of the Rental Housing Act, 1999 (Act No. 50 of 1999), after consultation with the portfolio committee of the Provincial Legislature responsible for housing matters, hereby make the Regulations as contained in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these Regulations, a word or expression to which a meaning has been assigned by the Act, shall have the same meaning, unless the context otherwise indicates, and –

“**complainant**” means a person who lodges a complaint with the Tribunal, and the complaint falls within the jurisdiction of the Tribunal;

“**mediation**” means a voluntary process in terms of which a Tribunal member or a nominee of the Tribunal assists parties to resolve a dispute;

“**party**” means a person who is participating in mediation or any other dispute resolution mechanism provided by the Tribunal;

“**register**” means the register contemplated in section 13(8) of the Act;

“**respondent**” means a person against whom a complaint has been lodged with the Tribunal;

“**the Act**” means the Rental Housing Act, 1999 (Act No. 50 of 1999);

“**Tribunal**” means a Rental Housing Tribunal established in terms of section 7 of the Act; and

“**unfair practices regulations**” means the unfair practices regulations made under section 15(1)(f) of the Act.

Filing complaints

2. (1) A complaint by a tenant or landlord or group of landlords or tenants or interest group concerning an unfair practice as contemplated in the Act or the unfair practices regulations, must be made in the form of Form A in the Annexure.

(2) 'n Klagte moet ingedien word -

- (a) deur die pos;
- (b) by die betrokke Huurbehuisingsinligtingskantoor binne die jurisdiksie van die plaaslike owerheid waarin die woning geleë is;
- (c) by die kantoor van die Tribunaal; of
- (d) per faksimilee.

Jurisdiksie

3. (1) 'n Klagte sal geag word binne die Tribunaal se jurisdiksie te wees indien dit gaan oor 'n woning wat binne die Provinsie geleë is.

(2) Indien die klagte nie binne die jurisdiksie van die Tribunaal val nie, moet die klaer -

- (a) skriftelik, binne dertig (30) dae vanaf ontvangs van sodanige klagte, in kennis gestel word dat die Tribunaal nie oor jurisdiksie beskik nie;
- (b) in kennis gestel word dat hy of sy binne dertig (30) dae vanaf sodanige kennisgewing, 'n versoek aan die Tribunaal kan rig om sy beslissing oor jurisdiksie te hersien; en
- (c) waar moontlik binne dertig (30) dae van ontvangs van 'n klagte na 'n ander owerheid verwys word wat moontlik sal kan help.

Ondersoek

4. (1) Die volgende stappe moet gedoen word ten opsigte van enige klagte ingedien wat binne die jurisdiksie van die Tribunaal val:

- (a) 'n lêer moet geopen en 'n lêerverwysingsnommer aan die klagte toegewys word.
- (b) die besonderhede van die woning waarna die klagte verwys moet in die register aangeteken word en 'n verwysingsnommer moet aan die klagte toegewys word;
- (c) die klaer moet voorsien word van 'n erkenning van ontvangs wat die verwysingsnommer bevat;
- (d) die Tribunaal moet 'n voorondersoek doen soos wat nodig mag wees om vas te stel of die klagte betrekking het op 'n geskil ten opsigte van 'n aangeleentheid wat 'n onbillike praktyk uitmaak, en kan vir hierdie doel enige bykomende inligting bekom, wat benodig word om 'n volledige beskrywing van die aangeleentheid te voorsien, vanaf die klaer of die respondent wat na bewering by 'n onbillike praktyk betreffende die klagte betrokke was;

(2) A complaint must be filed –

- (a) by mail;
- (b) at the relevant Rental Housing Information Office within the jurisdiction of the local authority in which the dwelling is situated;
- (c) at the office of the Tribunal; or
- (d) by facsimile.

Jurisdiction

3. (1) A complaint will be considered to be within the Tribunal's jurisdiction if it concerns a dwelling situated within the Province.
- (2) If the complaint is not within the jurisdiction of the Tribunal, the complainant must be –
- (a) notified in writing within thirty (30) days of receipt of such complaint that the Tribunal does not have jurisdiction;
 - (b) advised that he or she may within thirty (30) days of such notification make a request for the Tribunal to review its decision on jurisdiction; and
 - (c) where possible be referred within thirty (30) days of receipt of a complaint to another authority which may be able to assist.

Investigation

4. (1) The following steps must be taken in respect of any complaint lodged that falls within the jurisdiction of the Tribunal:
- (a) a file must be opened and a file reference number be allocated to the complaint;
 - (b) the particulars of the dwelling to which the complaint refers must be listed in the register and a reference number must be allocated to the complaint;
 - (c) the complainant must be provided with an acknowledgement of receipt containing the reference number;
 - (d) the Tribunal must conduct such preliminary investigations as may be necessary to establish whether the complaint relates to a dispute in respect of a matter which may constitute an unfair practice, and may for this purpose obtain any additional information required to provide a full and complete description of the matter from either the complainant or the respondent alleged to have engaged in an unfair practice regarding the complaint;

- (e) die Tribunaal moet die respondent 'n geleentheid gee om op die klagtes te reageer voordat die klagte oorweeg word;
- (f) die klagte moet oorweeg word met betrekking tot al die inligting wat ontvang word;
- (g) indien nodig moet 'n inspekteur 'n formele verslag saamstel nadat hy of sy die woning ondersoek het ten opsigte waarvan die klagte ingedien word.

Oplossing van geskille

- 5. (1) Indien die Tribunaal bepaal dat die klagte nie verband hou met die geskil ten opsigte van 'n aangeleentheid wat 'n onbillike praktyk uitmaak nie of dat geen bystand verleen kan word nie, moet die Tribunaal -
 - (a) die klaer skriftelik binne dertig (30) dae in kennis stel van sodanige bepaling dat die Tribunaal nie van voorneme is om op te tree nie of die klaer versoek om vertoë te rig voordat 'n finale besluit geneem word;
 - (b) indien moontlik, die klaer na 'n ander instansie verwys wat moontlik bystand sal kan verleen; en
 - (c) die aard en sluiting van die aangeleentheid in die register boekstaaf.
- (2) Indien 'n aangeleentheid nie afgewys of afgehandel word soos in (1) hierbo voorsiening gemaak word nie, moet die Tribunaal, na die vooronderzoek, 'n formele bepaling maak dat daar 'n geskil is en die partye skriftelik binne dertig (30) van sy bepaling in kennis stel.
- (3) Sodra bepaal word dat daar 'n geskil bestaan, moet die klagte opgelos word deur bemiddeling soos in artikel 13(2)(c) van die Wet beoog, of deur 'n formele verhoor soos beoog in artikel 13(2)(d) van die Wet.
- (4) Bemiddeling en/of 'n formele verhoor moet gevoer word in 'n taal wat deur al die betrokke partye verstaan word en vir hierdie doel moet die dienste van 'n tolk voorsien word, indien nodig.

Bemiddeling

- 6. (1) Wanneer die Tribunaal van mening is dat 'n geskil deur bemiddeling opgelos kan word, kan hy 'n bemiddelaar aanstel, wat 'n lid van die Tribunaal mag wees, 'n lid van die personeel of enige persoon wat deur die Tribunaal geskik geag word, met die oog op die oplossing van die geskil.
- (2) 'n Bemiddelingsverhoor kan slegs voortgaan nadat die ooreenkoms deur die betrokke partye aangegaan is om te bemiddel in die vorm van Vorm A in die Aanhangsel.

- (e) the Tribunal must give the respondent an opportunity to respond to allegations before considering the complaint;
- (f) the complaint must be considered with regard to all the information received;
- (g) if necessary an inspector must compile a formal report, after inspecting the dwelling in respect of which the complaint was lodged.

Resolution of disputes

5. (1) If the Tribunal determines that the complaint does not relate to a dispute in respect of a matter which may constitute an unfair practice or that no relief could be provided, the Tribunal must –
- (a) notify the complainant in writing within thirty (30) days of such determination that the Tribunal intends not to take action or request the complainant to make representations before making a final decision;
 - (b) if possible refer the complainant to another authority which may be able to assist; and
 - (c) record the disposition and closure of the matter in the register.
- (2) If a matter is not dismissed or disposed of as provided for in (1) above, the Tribunal shall, following the preliminary investigation, make a formal determination that a dispute exists and inform the parties within thirty (30) days in writing of its determination.
- (3) Once it has been determined that a dispute exists, the complaint must be resolved either through mediation as contemplated in section 13(2)(c) of the Act, or through a formal hearing as contemplated in section 13(2)(d) of the Act.
- (4) Mediation and/or a formal hearing must be conducted in a language that is comprehended by all the parties concerned and for this purpose the services of an interpreter must be provided, if necessary.

Mediation

6. (1) When the Tribunal is of the view that a dispute may be resolved through mediation, it may appoint a mediator, which may be a member of the Tribunal, a member of staff or any person deemed fit and proper by the Tribunal, with a view to resolving the dispute.
- (2) A mediation hearing shall only proceed once the agreement to mediate in the form of Form A in the Annexure has been entered into between the relevant parties.

(3) Die bemiddelingsproses moet soos volg gevoer word:

- (a) die bemiddelaar sal uitdruklik die kwessie van vertrouelikheid met die partye voor die aanvang van die bemiddeling bespreek. Indien 'n party versoek dat inligting vertrouelik gehou word óf deur die loop van die bemiddeling óf daarna, en die ander partye stem in om onder hierdie voorwaardes te bemiddel, moet die uitdruklike bepalings van die vertrouelikheidsooreenkoms deel uitmaak van die bemiddelingsooreenkoms;
- (b) die bemiddelaar moet vanaf die staanspoor die partye inlig dat hy of sy bloot as fasiliteerder optree in 'n poging om die geskil tussen hulle te besleg en dat die beslissing wat hieruit vloei die beslissing van die partye sal wees en nie dié van die bemiddelaar nie;
- (c) die bemiddelaar moet ook die betrokke partye inlig dat die bemiddelingsproses soos volg gevoer sal word:
 - (i) elke party sal 'n geleentheid kry om sy saak in hooftrekke te skets;
 - (ii) elke party kan op enige stadium van die verrigtinge verdaag om te kous;
 - (iii) indien die ander party geen beswaar opper nie, moet die bemiddelaar die kousvergadering bywoon en voorstelle doen; en
 - (iv) indien die party wat die kous hou geen beswaar maak nie, moet die bemiddelaar enige voorstel, houding of aanduiding of gedagte wat uit die kousvergadering voortvloei, aan die ander party oordra;
- (d) die bemiddelaar moet bemiddeling slegs in geskille voer waarin hy of sy onpartydig staan teenoor alle partye en teenoor die onderwerp van die geskil;
- (e) die bemiddelaar moet alle werklike of potensiële botsing van belange aan alle partye openbaar;
- (f) die bemiddelaar mag nie bemiddeling voer tensy die partye, nadat hulle oor enige werklike of potensiële botsing ingelig is, hulle toestemming gee en die bemiddelaar bepaal dat die botsing nie van so 'n aard is om twyfel te wek oor die opregtheid van die proses of oor hom- of haarself nie; en
- (g) indien te eniger tyd die bemiddelaar oortuig is dat enige party in die bemiddeling nie in staat is om die verrigtinge te verstaan en ten volle daaraan deel te neem nie weens verstandelike aantasting, emosionele versteuring, taalstruikelblokke of ander redes, moet die bemiddelaar die omvang van die bemiddeling beperk tot 'n vlak wat verenigbaar is met die party se vermoë om deel te neem en/of 'n aanbeveling maak.

(3) The mediation process shall be conducted as follows:

- (a) the mediator shall explicitly discuss the issue of confidentiality with the parties prior to the commencement of any mediation. If a party request that information be kept confidential either during the course of the mediation or afterwards, and the other parties agree to mediate under those terms, the explicit provisions of the confidentiality agreement shall be made part of the mediation agreement;
- (b) the mediator shall at the outset inform the parties that he or she merely acts as a facilitator in trying to resolve the dispute between them and that the decision to be arrived at will be the decision of the parties and not his or her decision;
- (c) the mediator will also inform the parties involved that the mediation process will be conducted as follows:
 - (i) each party will be given an opportunity of outlining their case;
 - (ii) each party can at any stage of the proceeding recess into a caucus;
 - (iii) if the other party does not have any objection, the mediator shall attend the caucus meeting and may make suggestions and proposals; and
 - (iv) if the party in a caucus does not have any objection, the mediator shall convey any proposal, attitude or indication or suggestion stemming from a caucus meeting to the other party;
- (d) the mediator shall conduct mediation only in those disputes in which he or she is impartial with respect to all the parties and the subject matter of the dispute;
- (e) the mediator shall disclose to all parties all actual or potential conflicts of interest;
- (f) the mediator shall not conduct mediation unless the parties, after being informed of any actual or potential conflict, give their consent and the mediator determines that the conflict is not so significant as to cast doubt on the integrity of the process or himself or herself; and
- (g) if at any time the mediator believes that any party to mediation is unable to understand and participate fully in the proceedings due to mental impairment, emotional disturbance, language barriers or other reasons, the mediator shall limit the scope of the mediation to a level consistent with the parties' ability to participate and/or make a recommendation that the party may obtain appropriate assistance in order to continue with the process or terminate the mediation process.

- (4) Die bemiddelaar moet poog om op 'n vrywillige basis getuienis of dokumentasie te verkry wat hy of sy bepaal nodig is, van 'n persoon wat nie deel is van die bemiddeling en alle pogings om hierdie inligting te bekom, boekstaaf.
- (5) Indien die vereiste getuienis of dokumentasie nie vrywilliglik verkry kan word nie, kan die bemiddelaar 'n dagvaarding in die vorm van Vorm B in die Aanhangsel uitreik.
- (6) Die uitreiking van die dagvaarding moet eers deur die Tribunaal gemagtig word.
- (7) 'n Bemiddelingsproses moet binne dertig (30) dae na die aanstelling van die bemiddelaar afgehandel word. Indien dit egter nie moontlik is nie, kan die proses met die instemming van die Tribunaal vir langer as die dertig (30) dae tydperk verleng word.
- (8) Indien die partye nie deur middel van die bemiddeling tot 'n vergelyk kan kom nie, moet die aangeleentheid na die Tribunaal vir 'n formele verhoor verwys word ingevolge artikels 13(3), (4), (5), (6) and (12) van die Wet.
- (9) Die partye mag nie op enige wyse gedwing word om tot 'n vergelyk te kom nie. Indien die bemiddeling tot 'n vergelyk lei moet dit op skrif gestel en deur alle partye en deur die bemiddelaar onderteken en in die register geboekstaaf word. Voordat die partye versoek word om die ooreenkoms te onderteken, moet die bemiddelaar sorg dat elke party die ooreenkoms ten volle begryp en dit vrywilliglik aangaan.
- (10) Indien die bemiddeling nie tot 'n vergelyk lei nie, moet die bemiddelaar, vir doeleindes van 'n formele verhoor deur die Tribunaal, 'n verslag voorberei ter opsomming van die getuienis, en 'n aanbeveling doen wat daarop aandui of die getuienis toon dat daar 'n oortreding was van die onbillike praktyke regulasies..
- (11) Indien enige party in 'n geskil wat besleg is deur 'n ooreenkoms deur middel van bemiddeling beweer dat die ander party nie die ooreenkoms nagekom het nie, kan daardie party verligting soek deur die bewerings by die Tribunaal aanhangig te maak.
- (12) By ontvangs van 'n verslag oor beweerde nie-nakoming van 'n ooreenkoms, moet die Tribunaal sodanige bewerings ondersoek om vas te stel of die bepalings van die ooreenkoms nagekom is.
- (13) Indien daar bevind word dat sodanige bewerings waar is, moet die Tribunaal so 'n beslissing maak wat hy as regverdig en billik beskou.

Bevoegdhede, pligte en funksies van inspekteurs en Tribunaalpersoneel

7. (1) Alle inspekteurs wat ingevolge artikel 11 van die Wet aangestel word, beskik oor die volgende bevoegdhede, pligte en funksies, om -
 - (a) roetine bou-inspeksies uit te voer en skriftelike inspeksieverslae te voorsien wanneer aldus deur die Tribunaal of bemiddelaars versoek word;
 - (b) uit inligting verkry vanaf die Registrateur van Aktes, grondeienaars op te spoor en met hulle te skakel;

- (4) The mediator must attempt to obtain testimony or documents voluntarily which he or she determines is necessary, from a person who is not party to the mediation and record all efforts made to obtain the information in the file.
- (5) If the required testimony or documentation cannot be obtained voluntarily, the mediator may issue a summons in the form of Form B in the Annexure.
- (6) The issuance of the summons shall first be authorised by the Tribunal.
- (7) A mediation process must be completed within thirty (30) days of the appointment of the mediator. If however this is not possible, then the process may be extended beyond the thirty (30) day period with the consent of the Tribunal.
- (8) If the parties cannot reach agreement through mediation, the matter must be referred to the Tribunal for a formal hearing and ruling in terms of section 13(3), (4), (5), (6) and (12) of the Act.
- (9) The parties may not be coerced in any manner to reach agreement. If the mediation results in an agreement it shall be put in writing and signed by all parties and the mediator and recorded in the register. Before requesting the parties to sign the agreement, the mediator must ensure that each party fully understands the agreement and is entering into it voluntarily.
- (10) If the mediation does not result in an agreement, the mediator shall, for the purposes of a formal hearing by the Tribunal, prepare a report summarising the evidence, and make a recommendation as to whether the evidence shows that there has been a violation of the unfair practices regulations.
- (11) If any party to a dispute which was resolved by an agreement reached through mediation alleges that the other party has failed to comply with the agreement, that party may seek relief by reporting the allegations to the Tribunal.
- (12) Upon receipt of a report alleging failure to comply with an agreement the Tribunal shall conduct an investigation into such allegations to determine whether the terms of the agreement are being adhered to.
- (13) If such allegations are found to be true, the Tribunal shall make such a ruling as it considers just and fair.

Powers, duties and functions of inspectors and Tribunal staff

7. (1) All inspectors appointed in terms of section 11 of the Act shall have the following powers, duties and functions, to –
 - (a) conduct routine building inspections and provide written inspection reports when requested to do so by the Tribunal or the mediators;
 - (b) trace and contact property owners from information held by the Registrar of Deeds;

- (c) samesprekings met klaers en respondente te hou en alle inligting wat ontvang word te boekstaaf;
- (d) beëdigde verklarings te verkry van botsende partye en ander betrokke partye;
- (e) getuienis voor die Tribunaal af te lê wanneer aldus versoek word;
- (f) eksemplare van alle boeke en afskrifte van dokumente wat op die aangeleentheid betrekking het, te bekom en na te gaan;
- (g) enige plaaslike owerheid te skakel om vas te stel wat die agterstallige bedrag is vir grondbelasting ten opsigte van die woning;
- (h) ondersoek in te stel na die wetlike status van inwoners wanneer beweerde onderverhuring plaasvind;
- (i) kennisgewings en ander dokumentasie by die betrokke partye in 'n geskil af te lewer;
- (j) afskrifte te bekom van alle kwitansies ten opsigte van 'n woning wat die onderwerp van 'n klagte is;
- (k) enige verslae te verkry vanaf die Huurbehuisingsinligtingskantoor wat ingevolge die Wet ingestel is rakende navrae en klagtes soos beoog kragtens artikel 13(3)(a) van die Wet;
- (l) enige inligting te voorsien en enige verslag en ander dokumente voor te lê rakende 'n inspeksie wat uitgevoer is, wat betrekking mag hê op enige klagte;
- (m) 'n dagvaardiging te bedien op 'n party deur 'n ware afskrif persoonlik aan sodanige persoon te oorhandig of waar sodanige persoon nie opgespoor kan word nie, deur 'n ware afskrif te oorhandig aan 'n persoon wat klaarblyklik ouer as 16 jaar is en klaarblyklik inwoon by die woonplek of in diens is by die werksplek van die voormelde persoon of besigheid van die voormelde persoon wat, na die mening van die Tribunaal, inligting kan voorsien oor 'n klagte, om voor die Tribunaal te verskyn soos beoog in artikel 13(3)(e) van die Wet en om enige boek, enige dokument of voorwerp voor te lê soos wat die Tribunaal mag bepaal;
- (n) die Tegniese Adviseur te help om 'n voorondersoek te hou ter voorsiening van 'n volledige rekord van alle toepaslike inligting wat deur inspeksies en ondersoeke verkry word;
- (o) aansoeke by 'n Landdroshof in te dien om aan te kla wanneer dit deur die Tribunaal opgedra word;

- (c) hold consultations with complainants and respondents and record all the information received;
- (d) obtain sworn statements from disputing parties and other parties concerned;
- (e) give evidence before the Tribunal when requested to do so;
- (f) obtain or examine copies of all books and documents which may be relevant to a case;
- (g) contact any local authority to determine the amount of arrears in rates and taxes owed in respect of a dwelling;
- (h) investigate the legal status of residents when illegal subletting is alleged to be occurring;
- (i) deliver notices and other documentation to the relevant parties involved in a dispute;
- (j) obtain copies of all receipts in respect of a dwelling which is the subject of a complaint;
- (k) obtain from any Rental Housing Information Office established under the Act, any reports concerning enquiries and complaints received as contemplated under section 13(3)(a) of the Act;
- (l) provide any information and produce any report and other documents concerning an inspection conducted, which may have bearing on any complaint;
- (m) serve summons on a party by handing a true copy to such person personally or where such person could not be found, by handing a true copy to a person apparently above the age of 16 years and apparently residing at the place of residence or employed at the place of employment of the therein named person or business of the person therein named, who, in the Tribunal's opinion may be able to provide any information concerning a complaint, to appear before the Tribunal as contemplated in section 13(3)(e) of the Act and to produce any book, any other document or object as the Tribunal may determine;
- (n) assist the Technical Advisor in conducting any preliminary inquiry to provide a complete record of all relevant information acquired through inspections and investigations;
- (o) submit applications to a Magistrate's Court to prosecute when instructed by the Tribunal to do so;

- (p) skriftelike aanbevelings van die Tribunaal af te lewer by partye teen wie opgetree moet word vir nie-nakoming van onbillike prakryke regulasies; en
 - (q) enigiets te doen by die redelike uitvoering van funksies en pligte wat deur die Wet of die Tribunaal vereis word.
- (2) Alle Tegniiese Adviseurs en administratiewe steunpersoneel wat ingevolge artikel 11 van die Wet aangestel is, beskik oor die volgende bevoegdhede, funksies en pligte:
- (a) ontvang skriftelike klagtes, open lêers en teken sake in die registers aan;
 - (b) klagtes nagaan en sake deursoek ten opsigte van die jurisdiksie van die Tribunaal en klaers dienooreenkomstig skriftelik daaroor adviseer;
 - (c) voorondersoeke hou;
 - (d) rekord hou oor die status van sake en hul uitslae;
 - (e) die opdragte van die Tribunaal ontvang en uitvoer en die nodige dokumentasie vir die Tribunaal voorberei;
 - (f) skeduleer bemiddelingsverhore en stel die partye skriftelik in kennis oor die plek, datum en tyd van sodanige verhore; en
 - (g) boekstaaf verrigtinge oor bemiddelingsverhore.

Korttitel

8. Hierdie Regulasies heet die Prosedurele Regulasies van die Huurbehuisingstribunaal, 2003.

- (p) deliver written recommendations of the Tribunal to parties against whom action will be taken for non-compliance with unfair practices regulations; and
 - (q) do anything in the reasonable execution of functions and duties required by the Act or the Tribunal.
- (2) All Technical Advisors and administrative support staff appointed in terms of section 11 of the Act shall have the following powers, functions and duties:
- (a) receive written complaints, open files and enter the cases in the registers;
 - (b) review complaints and screen cases in respect of the jurisdiction of the Tribunal and advise complainants accordingly in writing;
 - (c) conduct preliminary investigation;
 - (d) keep records concerning the status of matters and their outcomes;
 - (e) receive and carry out the instructions of the Tribunal and prepare the necessary documentation for the Tribunal;
 - (f) schedule mediation hearings and notify parties about the place, date and time of such hearings in writing; and
 - (g) record proceedings on mediation hearings.

Short title

8. These Regulations shall be called the Rental Housing Tribunal Procedural Regulations, 2003.

PROVINSIALE KOERANT

(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die Provinsiale Koerant verlang word, moet R7,30 vir elke eksemplaar gestuur word.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

Halfjaarliks (posvry)	R190,00
Jaarliks (posvry)	R 380,00
Prys per los eksemplaar (posvry).....	R 7,30

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later as 12:00 sewe werksdae voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word nie later as 10:30 op die Donderdag van die week voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R2,60 per sentimeter of deel daarvan, enkelkolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Administrasie

PROVINCIAL GAZETTE

(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the Provincial Gazette are required, R7,30 must be sent for each copy.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

Half-yearly (post free)	R 190,00
Yearly (post free)	R 380,00
Price per single copy (post free)	R 7,30

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette not later than 12:00, seven working days prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge not later than 10:30 on the Thursday of the week preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R2,60 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300.

Printed and published by the Free State Provincial Administration